＜外国人留学生用＞

Notice of Temporary Leave
一時出国・帰国届

Date of Submission 届出日： year 年 month 月 date 日

Name 氏　名		Sex 性別	□男 ・ □女 Male / Female
Student Number 学生番号		Day of Birth 生年月日	year 年 month 月 date 日
School 研究科	□知識科学研究科 Knowledge Science □情報科学研究科 Information Science □マテリアルサイエンス Materials Science		□前期課程 Master's Program □後期課程 Doctoral Program □研究生 Research Student □特別研究学生 Special Research Student
Scholarships 奨学金	Are you receiving any scholarships? ・現在、奨学金を受給していますか？ Yes 有 ・ No 無 ・奨学金名 **If yes** → Name of the scholarship （注 意） ※奨学金の中には、受給するために毎月在籍確認の署名が必要なものがあります。今回の一時出国中に在籍確認の署名の期日が重なっていないか、確認してください。 Some scholarships require you to sign for your enrollment of JAIST every month in order to pay the scholarship to you. Please check the deadline for the sign before you leave Japan temporarily.		

I notify that I will leave Japan temporarily as follows.
以下のとおり、一時（出国・帰国）したいので、届け出します。

1. Date of Departure from JAIST JAIST 出発日: year 年 month 月 date 日

Date of Arrival in JAIST JAIST 帰着日: year 年 month 月 date 日

2. Destination 滞在先: _____ Country: _____
(City, Town, etc.)

In case of necessity, which do you prefer to be contacted, by phone or by e-mail? Please check one.
➢ JAIST から連絡を取る必要がある場合、電話と E-mail のどちらで連絡を受けたいですか？

Phone: _____ □ E-Mail: _____ □

3. Purpose 出国理由: _____

Have you obtained the "Re-Entry Permit to Japan"?

4. 入国管理局で「再入国許可」を取得していますか？ **□YES □NO**

「再入国許可」をまだ取得していない場合は、取得後に「一時出国・帰国届」を提出してください。
If you haven't obtained the "Re-Entry Permit" to Japan, submit this notice to our section after obtaining the "Re-Entry Permit".

Have you informed your supervisor of your temporary leave?

5. 今回の一時出国（帰国）について、指導教員には報告してありますか？ **□YES □NO**

指導教員へまだ連絡してない場合は、連絡後に「一時出国・帰国届」を提出してください。
If you haven't informed your supervisor, submit this notice to our section after informing your supervisor.

北陸先端科学技術大学院大学 学生・留学生支援課
Student Affairs Department of JAIST